

## Instrukcja obsługi i konserwacji

# szlifierki kątovej typ **WSL-Set-HW 105 L-SYS** w Systainerze

Nr art. D 322 296



Bardzo dziękujemy za zaufanie, jakim obdarzyli Państwo nas i nasze produkty. Prosimy przeczytać najpierw dokładnie niniejszą instrukcję obsługi i konserwacji, zanim przystąpią Państwo do pracy ze szlifierką kątową. Poniższa instrukcja zawiera ważne wskazówki, konieczne dla zapewnienia bezpiecznej pracy bez zakłóceń. Dlatego też instrukcja ta zawsze powinna być dołączona do szlifierki.

### Ważne wskazówki

Zalecamy: kontroli, regulacji oraz konserwacji szlifierki kątovej powinna dokonywać zawsze ta sama osoba lub delegowani przez nią przedstawiciele, a ponadto prace te powinny być dokumentowane w książce konserwacji. W przypadku pytań prosimy o podawanie numeru seryjnego, numer artykułu oraz oznaczenia szlifierki.

### Posługiwanie się instrukcją

Dla zapewnienia przejrzystości niniejszej instrukcji oraz szybkiej orientacji, ważne oraz praktyczne wskazówki opatrzone zostały symbolami. Symbole te umieszczone są obok fragmentów tekstu (odnoszą się do tekstu), ilustracji (odnoszą się do danej ilustracji) lub na początku strony (odnoszą się do treści całej strony). Jeśli szlifierka kątovej eksploatowana jest poza terenem Niemiec, w kwestii jej eksploatacji mogą obowiązywać inne przepisy ustaw i rozporządzeń niż wymienione w niniejszej instrukcji obsługi.

**Uwaga:** symbole te należy traktować z najwyższą uwagą!

### Znaczenie symboli



#### Przeczytać instrukcję obsługi!

Użytkownik zobowiązany jest do przestrzegania instrukcji obsługi oraz do poinstruowania wszystkich użytkowników szlifierki na temat zasad jej eksploatacji zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.



#### Uwaga!

Tym symbolem oznakowane są ważne opisy, informacje o niebezpiecznych warunkach, zagrożeniach lub wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

### Jakie czynności i warunki są absolutnie konieczne:

Podczas pracy ze szlifierką kątovej używać specjalnych środków ochronnych, zwłaszcza nauszników przeciwhałasowych, siatki na włosy, okularów ochronnych, rękawic roboczych i maski oddechowej oraz, w zależności do rodzaju prac szlifierskich, maski ochronnej na twarz, skórzanego fartucha i obuwia ochronnego. Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

## Spis treści

1. Dane techniczne .....	3
2. Zakres dostawy .....	3
3. Ilustracja szlifierki kątovej.....	4
4. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem .....	4
4.1 Właściwości .....	4
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	5
6. Uruchamianie .....	6
7. Konserwacja .....	7
8. Usuwanie nieprawidłowości .....	8
9. Warunki gwarancji.....	8
10. Wyposażenie.....	9
11. Miejsce na notatki .....	10
12. Deklaracja zgodności z normami WE .....	11
13. Adres.....	12

## 1. Dane techniczne

Moc:	0,6	kW
Prędkość obrotowa:	18000	obr/min
Średnie zużycie powietrza:	>450	l/min
Maks. średnica krążka szlifierskiego:	125	mm
Maks. dopuszczalne ciśnienie robocze:	6,3	bar
Wkład mocujący / zacisk:	3 + 6	mm
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{PA\ 1\ m}$ (w odległości 1 m) wg DIN 45 635 cz. 20:	73	dB (A)
Moc akustyczna impulsowa $L_{WA\ 1}$ wg DIN 45 635, cz. 20:	78	dB (A)
Poziom wibracji DIN ISO 8662:	1,2	$m/s^2$
Zalecana średnica przewodu (wewnętrzna) przy dł. = 10 m:	9	mm
Wymiary szer. x głęb. x wys.:	130 x 40 x 140	mm
Ciężar:	0,7	kg

Wymagania jakościowe dla powietrza:	Powietrze pozbawione kondensatu, oczyszczone, rozpylona mgła olejowa. Przez jednostkę konserwacyjną z reduktorem ciśnienia z naolejaczem mgłowym.
-------------------------------------	---

Wydajność efektywna sprężarki:	Sprężarka o wydajności wyjśc. 450 l/min (co odpowiada mocy silnika od ok. 3 kW).
--------------------------------	--

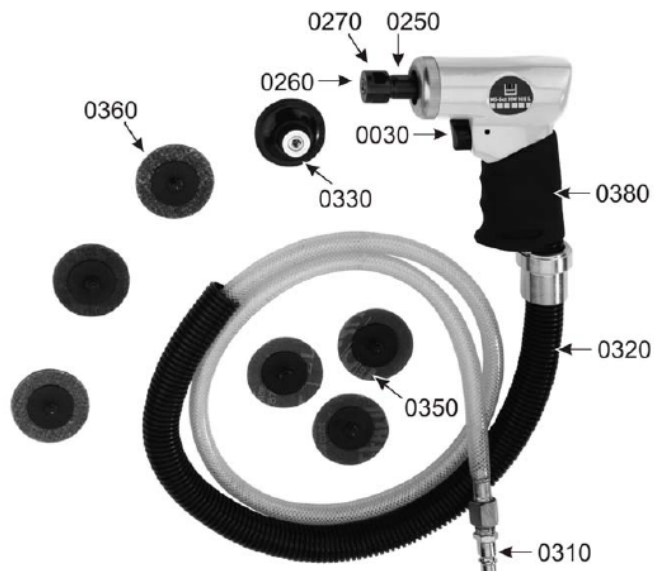
Nastawne parametry robocze:	Nastawne ciśnienie robocze (ciśnienie przepływu) na reduktorze ciśnienia 7 bar.
-----------------------------	---

## 2. Zakres dostawy

1 szlifierka kątovej typ WSL-HW 105 L	1 wkład mocujący 3 mm
1 walizka Systainer	1 wkład mocujący 6 mm
1 przewód powietrza zasilającego / powrotnego, wtykowy	1 okulary ochronne
1 kołnierz oporowy	1 pojemnik z olejem
1 trzonek krążka szlifierskiego 6 mm	1 karta gwarancyjna
1 zestaw krążków szlifierskich (6)	1 instrukcja obsługi szlifierki kątovej typ WSL-Set-HW 105 L-SYS
1 zestaw krążków szlifierskich z włókniną (5)	
2 klucze montażowe	

### 3. Ilustracja szlifierki kątowej

Poz.	Nr art.	Opis	Ilość
0030	-	Spust kompl.	1
0250	G 420 211	Wrzeciono D 15,8 x 43,4 SW 14	1
0260	G 404 173	Wkład mocujący 6 mm	1
0270	G 404 172	Śruba zaciskowa D 20,5 x 16,7 SW 19	1
0310	E 033 222	Złączka wtykowa R 1/4" a	1
0320	G 420 212	Przewód powietrza 1/4" a x 1/4" i kompl.	1
0330	G 420 035	Krażek szlifierski D 50 mm z trzonkiem 6 mm	1
0350	B 322 706	Zestaw krążków szlifierskich (6 sztuk)	1
0360	B 322 707	Zestaw krążków szlifierskich z włókniną (5 sztuk)	1



### 4. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Szlifierka kątowa typ WSL-HW 105 L to poręczne, pneumatyczne narzędzie szlifierskie dla rzemiosła.

Idealnie nadaje się do szlifowania małych powierzchni, karoserii, tępienia krawędzi, obróbki drewna, prac ślusarskich, remontów narzędzi, prac tynkarskich, odrdzewiania itd.

#### 4.1 Właściwości

Szlifierka kątowa jest niezwykle wygodna w użyciu. Jej ergonomiczny kształt umożliwia optymalne operowanie i niemęczącą pracę.

Gumowa rękogęść (poz. 0380) uprzyjemnia pracę ze szlifierką. Szlifierka nie ślizga się w dłoni, a użytkownikowi nie marzną ręce.

Dwa wkłady mocujące, 3 mm i 6 mm (poz. 0260) pozwalają na stosowanie wszystkich standardowych krążków i tarcz szlifierskich. Nie są potrzebne wkłady o żadnych wymiarach specjalnych.

Szybki i łatwy, nie wymagający użycia narzędzi montaż i demontaż przewodu powietrza (poz. 0320).

Przewód powietrza (poz. 0320) doskonale tłumi dźwięk. Dzięki temu już dziś spełnia wymogi jutra. Nie powoduje zapylenia stanowiska pracy.

Walizka Systainer wspaniale nadaje się do przechowywania i transportowania szlifierki i akcesoriów szlifierskich. Żadna z części na pewno się nie zgubi.

## 5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



W celu ochrony siebie oraz otoczenia przed niebezpieczeństwem wypadków należy zachować odpowiednie środki ostrożności oraz stosować się do następujących wskazówek:

- Użytkownik ma obowiązek zapewnić prawidłową eksploatację szlifierki.
- Nie dopuszczać dzieci i zwierząt domowych do obszaru eksploatacji szlifierki.
- Trzymać szlifierkę z dala od dzieci.
- Nie kierować szlifierki w stronę swoją, innych osób ani zwierząt.
- Nie użytkować urządzenia w zagrożonych wybuchem.
- Zachować ostrożność przy obróbce materiałów łatwopalnych, może powstać zapłon w wyniku iskrzenia.
- Szlifierki kątowe mają prawo obsługiwać i konserwować jedynie przeszkolone osoby. Naprawy mogą przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowani specjaliści.
- Nie wolno wykonywać przy szlifierce żadnych manipulacji, napraw awaryjnych czy działań mających na celu zmianę jej przeznaczenia.
- **Zasada obowiązująca przy wszystkich czynnościach serwisowych i naprawach:**  
bezwzględnie odłączyć szlifierkę od przyłącza sprężonego powietrza.
- Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego (zob. punkt 1 „Dane techniczne”). Ciśnienie robocze musi być ustawiane przez reduktor ciśnienia (z filtrem).
- Jedynym źródłem zasilania dla szlifierki może być sprężone powietrze, w żadnym razie inne gazy.
- Sprężone powietrze można podłączyć wyłącznie przez szybkozłączkę.
- Nie odkładać obracającej się szlifierki.
- Nie dotykać obracających się elementów.
- **Uwaga:** bezwzględnie przestrzegać zalecanej przez producentów prędkości obwodowej krążków szlifierskich, niebezpieczeństwo wypadku!
- Używać wyłącznie krążków szlifierskich przewidzianych dla szlifierki. Nie używać krążków szlifierskich o średnicy większej od średnicy osłony.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Podczas pracy ze szlifierką kątową używać wymaganych środków ochronnych, zwłaszcza nauszników przeciwhałasowych, siatki na włosy, okularów ochronnych, rękawic roboczych i maski oddechowej oraz, w zależności do rodzaju prac szlifierskich, maski ochronnej na twarz, skórzanego fartucha i obuwia ochronnego.



- **Uwaga:** w celu ochrony siebie oraz osób i przedmiotów znajdujących się w bezpośrednim otoczeniu przed niebezpieczeństwem wypadków należy zachować odpowiednie środki ostrożności.
- Osoby przebywające w obszarze pracy szlifierki muszą mieć na sobie wymagany ubiór ochronny.
- Uwaga, podczas pracy szlifierki w jej bezpośrednim pobliżu może dochodzić do zakłóceń w komunikacji z innymi urządzeniami (hałas).
- Uwaga, podczas pracy szlifierki wytwarzane przez nią wibrację są przenoszone na osobę obsługującą. Bezwzględnie pracować w rękawicach roboczych.
- Praca ze szlifierką wymaga opanowania i koncentracji.
- Uwaga, w strefie pracy szlifierki mogą być wzbijane cząstki pyłu. Bezwzględnie pracować w okularach ochronnych masce oddechowej.
- W przypadku zauważenia nieszczelności bądź innych nieprawidłowości w pracy natychmiast oddzielić szlifierkę od źródła sprężonego powietrza i usunąć przyczynę nieprawidłowości.
- Utylizację zużytego urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## 6. Uruchomienie

### Praca z tarczami szlifierskimi i krążkami szlifierskimi z włókniną:

Przykręcić uchwyt talerza szlifierskiego do trzonka 6 mm i dokręcić przeciwnakrętkę.

Przy użyciu obu kluczy montażowych (poz. 0280) odkręcić nakrętkę zaciskową (poz. 0270).

Upewnić się, czy wkład mocujący 6 mm (poz. 0260) jest osadzony na wrzecionie (poz. 0250).

Założyć uchwyt talerza szlifierskiego z trzonkiem na wkład mocujący 6 mm (poz. 0260).

Z powrotem dokręcić nakrętkę zaciskową (poz. 0270).

Wkręcić krążek szlifierski w uchwyt talerza szlifierskiego.

Podłączyć szlifierkę do źródła sprężonego powietrza z zainstalowanym przed nim reduktorem ciśnienia za pomocą elastycznego przewodu ciśnieniowego z szybkozłączką.

### Zamknięcie szybkozłączki:

w celu zamknięcia szybkozłączki należy umieścić w niej, mocno wciskając, złączkę wtykową szybkozłączki przewodu ciśnieniowego (poz. 0310). Zablokowanie następuje automatycznie.

### Otwarcie szybkozłączki:

szybkozłączka zostaje otwarta poprzez przesunięcie do tyłu zewnętrznego pierścienia złączki.

**Uwaga:** przy otwieraniu szybkozłączki należy koniecznie przytrzymać przewód ciśnieniowy, żeby uchronić się przed jego uderzeniem → “efekt pulsującego przewodu”. Niebezpieczeństwo wypadku!

**Efektowi pulsującego przewodu można zapobiec stosując bezpieczną złączkę firmy Schneider Druckluft GmbH.**

Przyłożyć szlifierkę do obrabianego obiektu. Uruchomić szlifierkę przełączając blokadę bezpieczeństwa i naciskając spust (poz. 0300).

**Ważne:**

Aby wymienić krążek szlifierski należy odłączyć szlifierkę od źródła sprężonego powietrza zgodnie z zamieszczonym wyżej opisem.

## 7. Konserwacja

Stosowanie się do podanych tu wskazówek dotyczących konserwacji zapewni długą żywotność i bezawaryjną eksploatację naszej szlifierki najwyższej jakości. Warunkiem trwałego funkcjonowania szlifierki bez zakłóceń jest regularne smarowanie.

Smarowanie można przeprowadzić:

a) **za pomocą naolejacza mgłowego:**

kompletna jednostka konserwacyjna zawiera naolejacz mgłowy, umieszczony przy sprężarce bądź systemie rurociągowym (zob. punkt 10 „Wyposażenie”).

b) **za pomocą naolejacza przewodowego:**

w bezpośrednim pobliżu (w odległości ok. 50 cm) szlifierki jest zainstalowany naolejacz przewodowy, zasilający szlifierkę w dostateczną ilość oleju (zob. punkt 10 „Wyposażenie”).

c) **ręcznie:**

w przypadku braku naolejacza mgłowego bądź przewodowego trzeba przed każdym uruchomieniem nasmarować wkrętkę kilkoma kroplami specjalnego oleju do narzędzi pneumatycznych (zob. punkt 10 „Wyposażenie”) przez złączkę wtykową (poz. 0310). Procedurę tę należy powtarzać również podczas pracy szlifierki.

Jeżeli szlifierka nie była używana przez kilka tygodni, trzeba dodatkowo dodać parę kropel specjalnego oleju dla narzędzi pneumatycznych (zob. punkt 10 „Wyposażenie”) przez złączkę wtykową (poz. 0560).

Przechowywać szlifierkę tylko w suchych pomieszczeniach i w temperaturze powyżej 10 °C.

## 8. Usuwanie nieprawidłowości

**Uwaga: Bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (punkt 5):**

Występujące nieprawidłowości i ich przyczyny	Środki zaradcze:
<b>Szlifierka pracuje nieprawidłowo:</b>	
- Krążek lub tarcza szlifierska (poz. 0350) są zużyte:	- Wymienić krążek lub tarczę szlifierską (poz. 0350).
- Ciśnienie robocze (ciśnienie przepływu) jest za niskie:	- Zwiększyć ciśnienie robocze (maks. ciśnienie robocze (ciśnienie przepływu) zob. punkt 1 „Dane techniczne”).
- Moc sprężarki niewystarczająca:	- Użyć sprężarki o większej mocy.
- Za mała średnica węża:	- Użyć węża o prawidłowej średnicy (zalecana średnica węża zob. punkt 1 „Dane techniczne”).

W razie zakłóceń oraz pytań dotyczących pracy ze sprężonym powietrzem do Państwa dyspozycji jest serwis Schneider Druckluft w Jankach pod numerem telefonu: (022) 711 41 67.

## 9. Warunki gwarancji

Podstawą wszystkich roszczeń gwarancyjnych jest dowód zakupu. Szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi szlifierki nie są objęte gwarancją.

W razie pytań prosimy Państwa o podanie typu i nr art. szlifierki.

- Zgodnie z postanowieniami ustawowymi na wszystkie produkty uzyskują Państwo 24-miesięczną gwarancję w przypadku wyłącznie prywatnego ich użytkowania, natomiast w przypadku użytkowania przemysłowego 12-miesięczną gwarancję obejmującą wady materiałowe i wykonawcze.
- **10 lat** gwarancji na dostawę części zamiennych.

Gwarancja nie dotyczy:

- części eksploatacyjnych
- uszkodzeń powstałych wskutek przeciążenia szlifierki
- uszkodzeń spowodowanych jej nieprawidłowym użytkowaniem
- uszkodzeń spowodowanych brakiem konserwacji
- uszkodzeń spowodowanych występowaniem pyłu
- uszkodzeń spowodowanych nieznaną obsługą
- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą jakością sprężonego powietrza.

W przypadku wysuwania roszczeń gwarancyjnych szlifierka musi znajdować się w stanie oryginalnym.



## 10. Wyposażenie

Jako przewód ciśnieniowy do szlifierki kątovej zalecamy:

przewód ciśnieniowy DLS-SK-SF 15,5-10/5m  
z szybkozłączką i tuleją nasadową nr art. D 730 032

przewód ciśnieniowy DLS-SK-SF 15,5-10/10m  
z szybkozłączką i tuleją nasadową nr art. D 730 031

Jako odzież ochronną do pracy ze szlifierką kątovej zalecamy:

rękawice robocze nr art. G 010 109

okulary ochronne bezbarwne nr art. G 010 125

nauszniki przeciwhałasowe nr art. B 007 030

Jako akcesoria szlifierskie do pracy ze szlifierką kątovej zalecamy:

zestaw tarcz szlifierskich (6 sztuk) nr art. B 322 706

zestaw krążków szlifierskich z włókniną (5 sztuk) nr art. B 322 707

Do smarowania szlifierki kątovej zalecamy:

naolejacz mgłowy 1/2" nr art. D 423 001

precyzyjny naolejacz przewodowy R 3/8"i nr art. D 640 072

olej specjalny do narzędzi pneumatycznych (1 l) nr art. B 770 000

Dział Handlowy naszej firmy chętnie doradzi Państwu w tym względzie pod numerem telefonu (022) 711 41 61-64.

## 11. Miejsce na notatki

**12. Deklaracja zgodności z normami WE**

Producent: Schneider Druckluft GmbH  
Ferdinand-Lassalle-Str. 43  
72770 Reutlingen

**Nazwa produktu:** szlifierka kątowna  
**Typ:** WSL-HW 105 L  
**Numer artykułu:** G 322 293

**Deklaracja:**

Produkt jest zaprojektowany, skonstruowany i wykonany zgodnie z wymaganiami Dyrektywy WE 89/392/EWG w brzmieniu Dyrektywy 98/37/WE.

Stosowane są następujące normy zharmonizowane:

- DIN EN ISO 12100 – 1 / - 2
- DIN EN 792-13:2001

**Dokumentacja i instrukcja obsługi:**

Dokumentacja dostawy, deklaracja zgodności i instrukcja obsługi są dołączone do produktu.

Dokumentacja produktu i zgodności znajdują się w archiwum firmy Schneider Druckluft GmbH.

**Uwaga:**

Niniejsza deklaracja nie jest gwarancją cech produktu. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w dokumentacji dołączonej do produktu.

Reutlingen,  
03.04.2006

Schneider Druckluft GmbH  
Ferdinand-Lassalle-Str. 43, Tel. 07121/959-0  
72770 Reutlingen



z up. Rolf Häring  
Kierownik Techniczny

Typ: szlifierka kątowna  
typ WSL-HW 105 L

Numer seryjny:

Kontroler:

### 13. Adres



Dla zapewnienia Państwu porad i wsparcia w sprawach serwisowych, do Państwa dyspozycji pozostają nasi partnerzy. W razie potrzeby bardzo prosimy o kontakt:

**Tooltechnic Systems (Polska) Sp. z o. o.**

**Dział Schneider**

Tel.: (Dział Handlowy): (022) 711 41 61-64

Tel.: (Serwis): (022) 711 41 67

Fax: (022) 720 11 00-01

E-mail: [tooltechnic\\_poland@festo.com](mailto:tooltechnic_poland@festo.com)

[www.festool.pl](http://www.festool.pl)

[www.schneider-druckluft.com](http://www.schneider-druckluft.com)

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.

Rysunki mogą różnić się od oryginału.

Stan z kwietnia 2006

G 880 516